

- AUSTRIA

E' riconosciuto all'autore, ed agli altri titolari di diritti economici, solo un diritto a ricevere una remunerazione per il prestito effettuato da biblioteche, ed altri enti. La remunerazione e' divisa tra autori (70%) ed editori (30%).

Il diritto di prestito e' solo una parte del più ampio diritto di distribuzione.

Act of 28 June 1993 (BGB1 no. 19933/93) amending the copyright act (BGB1 No. 1936/111).

Rental and Lending Article 16a

(2) Article 16(3) shall apply to the lending (paragraph 3) of copies with the provision that the author shall be entitled to equitable remuneration. Such claims may only be asserted by collecting societies.

(3) For the purposes of this provision, rental means making available for use for a limited period of time and for profit-making purposes, and lending means making available for use for a limited period of time, but not for profit-making purposes, by an institution to which the public has access (library, videogram or phonogram collection, art collection and the like).

- BELGIO

Certe categorie di stabilimenti sono esentati da qualsiasi pagamento. Si aspetta ancora un decreto reale per chiarire i dettagli relativi alla remunerazione, e per chiarire le eccezioni per le biblioteche ed altri enti.

Proprio per il ritardo nell'emanare detto decreto il Regno del Belgio e' stato condannato il 16 ottobre 2003 dalla Corte di Giustizia Europea per non aver recepito correttamente la Direttiva 92/100/CEE.

Il prestito di opere audio ed audiovisivo e' consentito solo dopo 6 mesi dal primo atto di distribuzione al pubblico. Il Belgio e' uno dei pochi Paesi (come l'Italia) che ha previsto questo periodo.

Loi relative au droit d'auteur et aux droit voisins of 30 June 1994, no SC 9586, Moniteur du 27 juillet 1994 p. 19297 (moniteur belge of 27 July 1994, no.19315)

Art. 23.-*(1) An author may not prohibit the lending of literary works, the scores of musical works, sound and audiovisual works where lending is carried out with an educational and cultural intention by institutions that are approved or officially established for that purpose by the public authorities.*

(2) Lending of sound or audiovisual works may not take place earlier than six months after the first distribution of the work to the public. After consultation with the institutions and the copyright administration societies, the King may, for all phonograms and first fixations of films or for some of them, extend or reduce the period

of time referred to in the foregoing subparagraph.

(3) The institutions referred to in paragraph (1) that have been designated by the King may import copies of literary, sound or audiovisual works, as well as the scores of musical works, that have been the subject of a first lawful sale outside the European Union and have not been distributed to the public on the territory of the European Union, provided that such importation is for the purpose of public lending organized for educational or cultural purposes and does not relate to more than five copies or scores of the work.

Chapter VI Provisions on Public Lending

Art. 62.-(1) Authors shall have a right to remuneration in the event of the lending of literary works or the scores of musical works as laid down in Article 23.

(2) The author, performer and producer shall have a right to remuneration for the lending of sound or audiovisual works as laid down in Articles 23 and 47.

Art. 63. After consultation with the institutions and the copyright administration societies, the King shall determine the amount of remuneration referred to in Article 62, Such remuneration shall be collected by the copyright administration societies.

Under the conditions and detailed rules He lays down, the King may entrust a society that is representative of all the copyright administration societies to carry out the collection and distribution of the remuneration for public lending.

After consultation with the Communities, and where appropriate at their initiative, the King shall lay down for certain categories of establishment that are recognized or established by the public authorities, an exemption or a lump-sum price for each act of lending in order to establish the remuneration referred to in Article 62.

- DANIMARCA

Il diritto di prestito solo riconosce agli autori una remunerazione quando le loro opere sono prestate da biblioteche pubbliche e scolastiche.

La Danimarca e' stato il primo Paese europeo a stabilire il prestito con remunerazione per gli autori. Nel 1946 lo Stato decise di destinare il 5% dei fondi destinati al finanziamento delle biblioteche pubbliche. Nel 1964 sale al 6%. Poi si decise per una somma fissa per ogni prestito, ma ben presto con l'espansione della rete e del numero di biblioteche la somma divenne eccessiva ed il sistema fu modificato.

In passato vi fu una grande discussione anche sulle modalità di distribuzione della remunerazione tra gli autori, visto che il sistema sembrava privilegiare gli autori di opere infantili (cioè i prestiti effettuati dalle biblioteche scolastiche).

Dal 1991 il sistema e' stato modificato e si tiene in conto non solo il numero dei prestiti, ma anche la lunghezza delle opere, e la sua categoria (adulto o infantile). Ora anche gli autori di libri per ciechi (audiolibro) ricevono una remunerazione stabilita in base alla durata.

L'importo di tale remunerazione viene calcolato sulla base degli studi delle biblioteche pubbliche, le biblioteche delle scuole elementari e la Biblioteca Nazionale Danese per Ciechi

Act no. 706 of September 1998, PLR act no.21 of 11 January 2000 and Executive Order on PLR remuneration of 29 March 2000

The Act on Public Lending Right Remuneration, cf. Consolidated Act No. 134 of March 10, 1999, as amended by section 1, nos. 1-3, and 5, of Act No. 1021 of December 23, 1998, is hereby promulgated. (As a consequence of the coming into force provision of Act No. 1021 of December 23, 1998 the amendments that follow from section 1, nos. 1-3, and 5, of the Act have not been incorporated in Consolidated Act No. 134 of March 10, 1999.)

1. An annual appropriation for public lending right remuneration shall be included in the Finance Act. The remuneration is distributed according to the rules of this Act as support to authors, translators and others whose books are in use at the libraries which are subject to the Act...

4.-(1) The remuneration to the persons entitled pursuant to sections 2 and 3 shall be distributed on the basis of the number of pages per title and the number of circulation units per title by which such persons are represented at the libraries. The basis applying to sound tapes, etc. is the number of recorded minutes instead of the number of pages.

(2) Persons entitled pursuant to section 2(1), paragraph 2 shall receive only one third of the amount of remuneration. Persons entitled pursuant to section 2(1), paragraph 5 shall receive only two thirds of the amount of remuneration.

(3) As from 1999 the public lending right remuneration pursuant to subsections 1 and 2 shall be paid to an entitled person as follows:

1) amounts up to DKK 300,000 shall be paid without any reduction;

2) two thirds of amounts exceeding DKK 300,000 and up to DKK 400,000 shall be paid;

3) one half of amounts exceeding DKK 400,000 and up to DKK 500,000 shall be paid;

4) one third of amounts exceeding DKK 500,000 shall be paid.

(4) The limits set out in subsection 3 shall be subject to annual adjustment by the remuneration adjustment rate, cf. the Act on a Remuneration Adjustment Rate.

(5) For circulation units at the libraries of elementary schools the full remuneration shall be paid as set out in subsections 1 and 2 for the first 15 copies per title per library, and one third remuneration for the remaining copies per title per library.

(6) The Minister for Culture shall lay down detailed rules on payment of remuneration pursuant to subsection 1. Such rules may stipulate that amounts below a certain limit will not be paid and that certain categories of the books referred to in section 2 and certain contributions to such books shall not entail any remuneration entitlement.

5.-(1) The public lending right remuneration shall be distributed on the basis of reports from the public libraries, the elementary school libraries and the Danish National Library for the Blind to the extent that the book stock of these libraries is registered in machine-readable form and that the reports contain the data necessary to calculate the remuneration.

(2) The Minister for Culture may lay down detailed rules on the reporting method to be used by the libraries.

6.-(1) The National Library Authority shall be in charge of the administration of the public lending right remuneration.

(2) Complaints against the distribution of the public lending right remuneration pursuant to sections 1-5 of the Act for any given fiscal year must be submitted to the National Library Authority by no later than October 15 of that year.

- FINLANDIA

Tutte le biblioteche pubbliche e di ricerca o di studio sono esonerate dal pagamento, o dalla autorizzazione da parte del titolare del diritto.

Il sistema è basato su di una legge del 1961 che riguarda, però le sovvenzioni ad autori e traduttori in lingua nazionale, tale sovvenzione “compensa” la remunerazione del prestito. Il prestito non è un diritto esclusivo, è soggetto ad esaurimento e rientra nel diritto di distribuzione (ad eccezione del prestito di opere cinematografiche).

Act no. 446/1995 amending the Copyright Act (no. 404 of 8 July 1961) , and by Act of 31 October 1997 no. 967/1997

No official english version of the national law was found.

- FRANCIA

È stato riconosciuto solo recentemente un diritto alla remunerazione per il prestito al pubblico effettuato dalle biblioteche (Giugno 2003), dopo una vasta e veemente discussione.

Nel 2000 288 autori richiedono con un appello pubblico una remunerazione per il prestito, mentre il Ministero della Cultura analizza il rapporto Borzeix che proponeva il pagamento forfetario di 10-20 franchi l'anno a carico degli utilizzatori del servizio di prestito (escludendo gli studenti di scuola elementare).

Il compenso doveva essere distribuito, non in base ai prestiti ma in base ai libri venduti, e diviso per il 70% agli autori e 30% agli editori. Il progetto fu osteggiato dalle associazioni bibliotecarie per paura della diminuzione del pubblico ai servizi della biblioteca, e fu visto più come una nuova tassa che come una remunerazione.

Oggi l'ammontare della somma dovuta dipende da due criteri: il numero di utenti registrati nelle biblioteche aperte al pubblico, e dalle statistiche di vendita di libri (alle biblioteche).

Sono escluse dal pagamento le biblioteche scolastiche.

LOI n° 2003-495 du 18 juin 2003 relative à la rémunération au titre du prêt en bibliothèque et renforçant la protection sociale des auteurs [sur le site Légifrance] (JO du 19 juin 2003)

No official english version of the national law was found.

Art. L. 133-1. - Lorsqu'une oeuvre a fait l'objet d'un contrat d'édition en vue de sa publication et de sa diffusion sous forme de livre, l'auteur ne peut s'opposer au prêt d'exemplaires de cette édition par une bibliothèque accueillant du public

« Art. L. 133-3. - La rémunération prévue au second alinéa de l'article L. 133-1 comprend deux parts.

« La première part, à la charge de l'Etat, est assise sur une contribution forfaitaire par usager inscrit dans les bibliothèques accueillant du public pour le prêt, à l'exception des bibliothèques scolaires. Un décret fixe le montant de cette contribution, qui peut être différent pour les bibliothèques des établissements d'enseignement supérieur, ainsi que les modalités de détermination du nombre d'usagers inscrits à prendre en compte pour le calcul de cette part.
« La seconde part est assise sur le prix public de vente hors taxes des livres achetés, pour leurs bibliothèques accueillant du public pour le prêt, par les personnes morales mentionnées au troisième alinéa (2°) de l'article 3 de la loi n° 81-766 du 10 août 1981 relative au prix du livre ; elle est versée par les fournisseurs qui réalisent ces ventes. Le taux de cette rémunération est de 6 % du prix public de vente.

« Art. L. 133-4. - La rémunération au titre du prêt en bibliothèque est répartie dans les conditions suivantes :

« 1° Une première part est répartie à parts égales entre les auteurs et leurs éditeurs à raison du nombre d'exemplaires des livres achetés chaque année, pour leurs bibliothèques accueillant du public pour le prêt, par les personnes morales mentionnées au troisième alinéa (2°) de l'article 3 de la loi n° 81-766 du 10 août 1981 précitée, déterminé sur la base des informations que ces personnes et leurs fournisseurs communiquent à la ou aux sociétés mentionnées à l'article L. 133-2 ;

« 2° Une seconde part, qui ne peut excéder la moitié du total, est affectée à la prise en charge d'une fraction des cotisations dues au titre de la retraite complémentaire par les personnes visées au second alinéa de l'article L. 382-12 du code de la sécurité sociale. »

- GERMANIA

Le biblioteche pubbliche, e altri enti che effettuano prestiti, sono soggette a pagare la remunerazione dovuta agli autori per i singoli casi di prestito. Il compenso e' diviso tra autori (al 70%) ed editori (30%). Per gli autori circa il 55% del loro compenso e' automaticamente speso per pensioni ed altre spese sociali a loro favore.

Act of 23 June 1995 (BGB1 I S 842) amending the copyright act of 9 September 1965 (BGB1.I.S 1273)

Remuneration for Rental and Lending

Art. 27.-(1) *Where an author has transferred his rental right (Article 17) in a video or audio recording to the producer of the audio recording or film, the renter shall nevertheless pay equitable remuneration for the rental to the author. The claim to remuneration may not be waived. It may be assigned in advance only to a collecting society.*

(2) *For the lending of original works or copies thereof in respect of which further distribution is permitted under Article 17(2), an equitable remuneration shall be paid to the author if the original work or copies thereof are lent through an institution accessible to the public (library, collection of video or audio recordings or other original works or copies). For purposes of the first sentence, "lending" means making available for use for a limited period of time and not for direct or indirect commercial purposes; the second sentence of Article 17(3) shall apply mutatis mutandis.*

(3) *Claims to remuneration under paragraphs (1) and (2) may only be asserted through a collecting society.*

(Amended by the Law of November 10, 1972, and by the Law of June 23, 1995.)

- GRECIA

La Grecia e' il solo Paese europeo che non ha previsto eccezioni a favore di biblioteche, o altri stabilimenti. Gli autori, o altri titolari di diritti, possono, o meno, autorizzare i singoli atti di prestito.

Tuttavia la norma e' largamente disattesa lasciando le biblioteche in uno stato di illegalità.

Recentemente un Decreto del Ministero dell'Istruzione ha permesso il prestito gratuito per le biblioteche pubbliche, rendendo, a mio avviso, ancora più confuso il quadro di riferimento, per contraddizione tra fonti di diverso valore giuridico in base alla Costituzione Greca.

In Greece the issue is regulated by the Greek Copyright law 2121/1993 (Law No. 2121/1993 as last amended by Law No. Law 3057/2002 (Official Gazette A/239/10 October 2002))

- IRLANDA

La legge irlandese prevede all'articolo 58 (S.I. copyright and related Rights Act, 2000 of 1 January 2001) che le istituzioni scolastiche, e quelle aperte al pubblico, possono liberamente prestare opere protette, in originali o copie, e non e' dovuta nessuna remunerazione. Si attende l'emanazione di un Decreto Ministeriale per identificare esattamente le biblioteche esonerate.

Visto il ritardo nell'emanare detto decreto l'Irlanda e' stata denunciata dalla Commissione Europea alla Corte di giustizia europea il 16 Gennaio 2004.

L'articolo 42 chiarisce che considerando che, quando un prestito effettuato da un'istituzione aperta al pubblico dà luogo a un pagamento il cui importo non supera il corrispettivo necessario a coprire le spese di funzionamento dell'istituzione, non vi sono vantaggi economici o commerciali diretti o indiretti.

Rental and lending right

42.—(1) References in this Part to “rental” or “lending” shall be construed as including references to the rental or lending of: (a) a literary, dramatic or musical work, film or original database (b) an artistic work, other than— (i) a work of architecture in the form of a building or a model for a building, or (ii) a work of applied art; (c) a sound recording; or (d) a typographical arrangement of a published edition,

and shall not include, in the case of a computer program, rentals where the program itself is not the essential object of the rental.

(2) In this Part, subject to subsection (3) (a) “rental” means making a copy of a work available for use, on terms that it is to be or may be returned after a limited period of time, for

direct or indirect economic or commercial advantage, and (b) “lending” means making a copy of a work available for use, on terms that it is to be or may be returned after a limited period of time, otherwise than for direct or indirect economic or commercial advantage, through an establishment to which members of the public have access.

(3) References in this Part to “rental” or “lending” shall not include the making available of copies of a work for the purposes of— (a) performing, playing or showing in public, broadcasting or inclusion in a cable programme service (b) exhibition in public, or (c) on the spot reference use.

(4) The making of a copy of a work available between establishments to which members of the public have access shall not infringe the copyright in the work.

(5) For the purpose of this section, where lending by an establishment to which members of the public have access gives rise to a payment the amount of which does not exceed that which is necessary to cover the operating costs of the establishment, there is no direct or indirect economic or commercial advantage.

Copyright not infringed by lending

58.—(1) *Subject to subsection (2), educational establishments and establishments to which members of the public have access shall be exempt from the payment of remuneration under section 40(1)(g) and shall not infringe the copyright in a work by the lending of copies of the work*

(2) The Minister shall prescribe the educational establishments and the establishments to which members of the public have access for the purposes of subsection (1).

- LUSSEMBURGO

L'autore non può opporsi al prestito, presto un decreto dovrebbe essere approvato per definire i casi in cui si debba applicare la remunerazione, e le categorie di enti esonerati dal pagamento.

Act of 18 april 2001 (Memorial A no. 50 of 30 April 2001, page 1042)

Article 3

.....The use made of the original work or copy by means of rental and lending may only be allowed for a limited period, and the work must be returned at the end of the said use. The foregoing applies to lending only when it is done by establishments accessible to the public.

Where an author or his successor in title has transferred or assigned his rental rights in the phonogram or in the original or a copy of the film to a phonogram or film producer, he shall retain the right to receive equitable remuneration for the rental, which right he may not waive.

The rights of rental and lending shall not apply to architectural works or to works of applied art.

(2) Notwithstanding Article 3(1) the author may not prohibit public lending. Authors shall however be entitled to remuneration for such lending on conditions laid down in a Grand-Ducal regulation which shall set the amount of the said remuneration and shall specify the categories of establishments exempted from the payment thereof.

- OLANDA

Le biblioteche sono esonerate dalla remunerazione per finalità didattiche, di ricerca o per portatori di deficit visivi, altrimenti l'imposta grava sulla singola biblioteca. La remunerazione è divisa tra autori (70%) ed editori (30%).

21/12/1995, No. 652 (NL 007). Act of December 21, 1995, amending the Copyright Act 1912 and the Act on related rights following the Council Directive of November 19, 1992, (OJL 346 27/11/92) on rental rights and lending rights and on certain related rights in the field of intellectual property

No official english version of the national law was found.

- PORTOGALLO

Esiste un diritto di distribuzione a favore degli autori che comprende anche il diritto di prestito.

Il Portogallo è stato denunciato dalla Commissione Europea alla Corte di Giustizia Europea il 16 Gennaio 2004 per non aver correttamente recepito la Direttiva 92/100/C

Act no 332/97 of november 1997 (Diario da republica, I serie A No 275 of 27 november 1997, p. 6393, amending the copyright Act No. 63 of 14 March 1985.

No official english version of the national law was found.

- REGNO UNITO

Alcune biblioteche pubbliche ed istituzioni con fini educativi sono esonerate dal diritto di prestito riconosciuto agli autori in base a the Public Lending Right Act of 1979, modified and integrated by Statutory Instrument 1996 No. 2967 The Copyright and Related Rights Regulations 1996 that amended the copyright, designs and patent act of 1988. La remunerazione è pagata dallo Stato centrale (calcolando un campione di 30 biblioteche) solo per i prestiti delle biblioteche pubbliche, non per le scolastiche ed Universitarie.

Il diritto di prestito fu stabilito già nel Public Lending Right Act del 1979 (quindi prima della Direttiva), e prevedeva il diritto degli autori di ricevere una somma per il prestito gratuito dei loro libri da parte delle biblioteche pubbliche. I fondi erano erogati dal governo centrale, ed i criteri per la distribuzione della remunerazione era basato sul numero di prestiti dei libri risultanti da un campione di biblioteche pubbliche.

Oggi gli autori ricevono il compenso in base ad un sistema basato principalmente sul numero di prestiti effettuati e sulla presenza dell'opera nelle biblioteche. Nel 2003 è stata pagata dallo Stato una somma pari a 8,8 milioni di euro per circa 19.000 autori. La somma pagata per ogni prestito è nel 2002 di 5,98 centesimi di euro, con un grande incremento rispetto ai 3,79 centesimi del 2001. Comunque la quantità massima che può ricevere un autore per remunerazione per il prestito della propria opera è di 8.500 euro annuali.

AMENDMENTS OF THE COPYRIGHT, DESIGNS AND PATENTS ACT 1988

(2) In this Part, subject to the following provisions of this section—

(a) "rental" means making a copy of the work available for use, on terms that it will or may be returned, for direct or indirect economic or commercial advantage, and

(b) "lending" means making a copy of the work available for use, on terms that it will or may be returned, otherwise than for direct or indirect economic or commercial advantage, through an establishment which is accessible to the public.

(3) The expressions "rental" and "lending" do not include— (a) making available for the purpose of public performance, playing or showing in public, broadcasting or inclusion in a cable programme service; (b) making available for the purpose of exhibition in public; or (c) making available for on-the-spot reference use.

(4) The expression "lending" does not include making available between establishments which are accessible to the public.

(5) Where lending by an establishment accessible to the public gives rise to a payment the amount of which does not go beyond what is necessary to cover the operating costs of the establishment, there is no direct or indirect economic or commercial advantage for the purposes of this section.

(6) References in this Part to the rental or lending of copies of a work include the rental or lending of the original."

Di seguito riporto una decisione del Parlamento per finanziare nel 2003 il pagamento del prestito eseguito dalle biblioteche che dipendono dallo Stato.

Act 2003 No. 839 LIBRARIES The Public Lending Right (Increase of Limit) Order 2003...

2. The limit on the sums to be paid under section 2(2) of the Public Lending Right Act 1979, out of money provided by Parliament into the Central Fund to satisfy the liabilities of any one financial year of the Fund, shall be increased to—(a) £14.252 million in respect of the financial year beginning on the day this Order comes into force; and (b) £8 million in respect of financial years thereafter,

- SPAGNA

Esiste un'eccezione molto ampia a favore di Musei, archivi, biblioteche, emeroteche, fonoteche e videoteche pubbliche o di interesse pubblico, o in istituzioni culturali, scientifiche o scolastiche senza scopi commerciali, e per istituzioni didattiche incorporate nel sistema educativo spagnolo.

Non e' prevista nessuna remunerazione, o altro limite.

Vista l'ampiezza dell'eccezione riconosciuta a tutte le istituzioni culturali e didattiche, e l'assenza di remunerazione per gli autori, la Spagna e' stata denunciata dalla Commissione Europea alla Corte di Giustizia Europea il 16 Gennaio 2004.

Law No. 43 of December 30, 1994, (Exceptions to the Exclusive Lending Right) Incorporating in Spanish Law Council Directive (EEC) No. 92/100 of November 19, 1992, on Rental Right and Lending Right and on Certain Rights Related to Copyright in the Field of Intellectual Property, modifying the Spanish Intellectual Law Real decreto legislativo 1/1996 of 12 april (BOE no. 97 of 22 of April 1996) modified article 37.

Art. 4.— (new art. 37.2)

(1) No authorization shall be required for lending by museums, archives, libraries, newspaper libraries, record libraries or film libraries in public ownership or which belong to public interest bodies of cultural, scientific or educational character without gainful intent or to teaching establishments incorporated in the Spanish educational system.

(2) The establishments specified in paragraph (1) of this Article shall be exempted from the payment of any remuneration for lending.

- SVEZIA

Il recepimento della direttiva 92/100 e' avvenuto solo nel 1999, riconoscendo un diritto alla remunerazione per il prestito di libri nelle biblioteche pubbliche e scolastiche.

La Svezia aveva previsto un sistema di compensazione già nel 1954 in base al quale gli autori di libri scritti in Svedese o tradotti in questa lingua, avevano diritto ad una somma fissa per ogni prestito (e consultazione) dei loro libri nei servizi bibliotecari.

Nel 1985 l'Associazione di Autori Svedese negoziò con il Governo la remunerazione. Nel 2003 la remunerazione era di 1.12 SEK per ogni prestito di libro, per un totale di 40.7 milioni SEK, in base a statistiche di prestito e di presenza del libro nel patrimonio bibliotecario.

Lo Stato “garantisce” anche che una parte della remunerazione vada ad autori e traduttori in lingua svedese. I costi di gestione del sistema sono stati calcolati in circa SEK 8.1 milioni nel 2003.

Act 1997, 309 of 13 june 1997

No official english version of the national law was found